

ISSN 1999-2629

# ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

---

*POLITICAL LINGUISTICS*

**2(36)'2011**

А  
Министерство образования и науки Российской Федерации  
Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Уральский государственный педагогический университет»



# ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

---

## 2(36)'2011

Научный журнал

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standart Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета: [journal.uspu.ru](http://journal.uspu.ru)
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки.
- Включен в каталог Роспечать. Индекс 81955
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ от 19.02.2010 №6/6

Екатеринбург 2011

А

УДК 409.34  
ББК Ш107  
П50

# **РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

**Главный редактор:** доктор филол. наук, проф. А. П. ЧУДИНОВ (Екатеринбург, Россия)

**Заместители главного редактора:**

кандидат филол. наук, доцент Э. В. БУДАЕВ (Нижний Тагил, Россия)

**Члены редакционной коллегии:**

доктор философии, профессор Р. АНДЕРСОН (Лос-Анджелес, США)

доктор филол. наук, профессор В. Н. БАЗЫЛЕВ (Москва, Россия)

доктор философии, профессор Д. ВАЙС (Цюрих, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор В. А. ВИНОГРАДОВ (Москва, Россия)

доктор философии, профессор Дж. ДАНН (Глазго, Великобритания)

ректор УрГПУ, доктор пед.наук, профессор Б. М. ИГОШЕВ (Екатеринбург, Россия)

доктор философии, профессор И. ИНЬИГО-МОРА (Севилья, Испания)

доктор филол. наук, профессор Э. ЛАССАН (Каунас, Литва)

доктор филол. наук, профессор Н. Б. РУЖЕНЦЕВА (Екатеринбург, Россия)

доктор философии, профессор П. СЕРИО (Лозанна, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор В. В. ХИМИК (Санкт-Петербург, Россия)

доктор филологии, профессор П. ЧЕРВИНЬСКИ (Катовице, Польша)

**Технический редактор:** кандидат филол. наук Д. О. МОРОЗОВ

**Выпускающий редактор:** кандидат филол. наук, доцент М. Б. ВОРОШИЛОВА

**Заведующий отделом перевода:** И. С. ПОЛЯКОВА

**П50** **Политическая лингвистика** / Гл. ред. А. П. Чудинов; ГОУ ВПО  
«Урал. гос. пед. ун-т» – Екатеринбург, 2011. Вып. 2(36). – 264 с.  
ISSN 1999-2629

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает четыре основных раздела – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура» и «Классика политической лингвистики». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 409.34

ББК Ш107

**Благодарим Министерство образования и науки РФ за материальную поддержку проекта в рамках федеральной целевой программы «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России на 2009–2013 гг.» (государственный контракт № 14.740.11.0990).**

## **НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА ВЫПУСК 2 (36)**

Подписано в печать 20.05.2011. Формат 60x84/8.

Бумага для множительных аппаратов. Печать на ризографе.

Усл. печ. л. – 29,5. Тираж 500 экз. Заказ 3616.

Оригинал-макет отпечатан в отделе множительной техники  
Уральского государственного педагогического университета

620017 Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26

E-mail: uspu@uspu.ru

ISSN 1999-2629

© ГОУ ВПО «УрГПУ», 2011

© Политическая лингвистика, 2011

Ural State Pedagogical University



# POLITICAL LINGUISTICS

---

## 2(36)'2011

### **Editor-in-Chief**

Anatoliy P. Chudinov, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

### **Deputy Editor-in-Chief:**

Edward V. Budaev, Ph.D., Assoc. Prof. (Nizhniy Tagil)

### **Editorial Board**

Richard Anderson Jr., Ph.D., Prof. (Los Angeles, USA)

Vladimir N. Bazylev Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Petr Cerwinski Ph.D., Prof. (Katowice, Poland)

John Dunn, Ph.D., Prof. (Glasgow, the UK)

Boris M. Igoshev, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Isabel Iñigo-Mora, Ph.D., Prof. (Seville, Spain)

Vasiliy V. Khimik, Ph.D., Prof. (Saint-Petersburg, Russia)

Eleonora Lassar, Ph.D., Prof. (Kaunas, Lithuania)

Natalia B. Ruzhentseva, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)

Patrick Seriot Ph.D., Prof. (Lausanne, Switzerland)

Viktor A. Vinogradov, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)

Daniel Weiss, Ph.D., Prof. (Zurich, Switzerland)

Ekaterinburg 2011

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	10
-------------	----

### РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

<b>Аматов А. М.</b> Белгород, Россия	Политический дискурс и апология непопулярного решения	11
<b>Бочкарев А. Е., Осминина М. А.</b> Нижний Новгород, Россия	«Повестка дня» как средство манипулирования общественным сознанием: президентские выборы в Кот-д'Ивуаре	19
<b>Брунова Е. Г.</b> Тюмень, Россия	Мифопоэтика коммунистической пропаганды: лингвокультурный и когнитивный анализ	24
<b>Иванова С. В.</b> Уфа, Россия	Политический дискурс и культурное кодирование: детонирование культурных кодов (на материале политического дискурса США)	31
<b>Де Лазари А.</b> Лодзь, Польша	Категории народности и идентичности в русской и польской мысли (эскиз)	38
<b>Покровская Е. А., Кудинова Е. В.</b> Ростов-на-Дону, Россия	Инструкционно-запретительные надписи как инструмент идеологического воздействия (на материале русского и итальянского языков)	43
<b>Седых А. П.</b> Белгород, Россия	Коммуникативный портрет Николя Саркози	49
<b>Федосюк М. Ю.</b> Москва, Россия	Представления о комическом в военное время (на материале карикатур периода Первой мировой войны)	54
<b>Шипицына Г. М. Свистельникова С. А.</b> Белгород, Россия Старый Оскол, Россия	Метафоры строительства и движения в коммунистическом дискурсе	59

### РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

<b>Балобанова Е. Г.</b> Екатеринбург, Россия	Анализ понятия «средний класс» в посланиях президента Федеральному собранию РФ	64
<b>Ворошилова М. Б.</b> Екатеринбург, Россия	«Русская матрешка» глазами европейцев: прецедентные образы в политической карикатуре об «августовской» войне	73
<b>Гливинска-Котыня Ю.</b> Лодзь, Польша	Фамилии польских политиков — неисчерпаемый источник неологизмов	77
<b>Громыко С. А.</b> Вологда, Россия	Язык российского парламента: становление отечественной парламентской коммуникации в начале XX века	82
<b>Денисов Ю. П.</b> Омск, Россия	Образ Б. Н. Ельцина в дискурсе российской национально-патриотической оппозиции начала 2000-го года (на основе анализа газет «Советская Россия», «Правда», «Завтра»)	92
<b>Иванова А. И.</b> Севилья, Испания	«Мы и Россия сегодня»: лингвистический анализ твиттер-платформы президента Дмитрия Медведева	104
<b>Каспарова А. Ю.</b> Москва, Россия	Метафорический концепт «Спорт» как источник фразеологических единиц в англоязычном политическом дискурсе	108

<b>Колтышева С. Я.</b> Челябинск, Россия	Метафорическая модель «Шоу-бизнес — это монархия» в российском массмедийном дискурсе	114
<b>Коноваленко И. В.</b> Омск, Россия	«Служащий/чиновник/депутат» в наивной картине мира российского гражданина	121
<b>Костюнина М. В.</b> Сургут, Россия	Сравнительный анализ риторической аргументации в предвыборном дискурсе Б. Обамы и Дж. Маккейна	125
<b>Красильникова Н. А.</b> Новоуральск, Россия	Общественное мнение как предмет конитивно-дискурсивных исследований в сфере политической лингвистики	133
<b>Кропотухина П. В.</b> Екатеринбург, Россия	Метафорическая модель «Демократия — это растение» в политических дискурсах России и Великобритании	141
<b>Морозова О. Н.</b> Пушкин, Россия	Особенности лингвистического контента современных британских политических персональных сайтов	146
<b>Нахимова Е. А.</b> Екатеринбург, Россия	Идеологема <i>Сталин</i> в современной массовой коммуникации	152
<b>Сайко Е. Л.</b> Северск, Россия	Россия в медиадискурсе Германии: актуальные фреймы и механизмы их формирования	157
<b>Семкин М. А.</b> Рязань, Россия	Роль концептов в формировании стереотипов общественного мнения	162
<b>Скачкова И. И.</b> Волгоград, Россия	Классификация языковых политик в американской социолингвистике	166
<b>Солопова О. А.</b> Челябинск, Россия	Когнитивно-дискурсивное прогнозирование: разработка метамоделей	171
<b>Топтыгина Е. А.</b> Москва, Россия	О конструктивно-синтаксическом способе выражения субъективной модальности в политическом дискурсе	176
<b>Халатян А. Б.</b> Ставрополь, Россия	Предвыборный дискурс	180
<b>Шумская Э. Н.</b> Екатеринбург, Россия	Динамика прецедентных имен в СМИ Казахстана	188
<b>Щипицына А. А.</b> Уфа, Россия	Саммит НАТО в Лиссабоне: объекты и знаки оценки в британском политическом медиадискурсе	194

### РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

<b>Маршалова И. О.</b> Ульяновск, Россия	Город на пороге социокультурной катастрофы: роман А. Белого «Московский чужак»	199
<b>Матвеева Ю. В.</b> Екатеринбург, Россия	Образ белой русской эмиграции в советском литературном пространстве	203
<b>Овчинникова М. Н.</b> Верхняя Пышма, Россия	Слово Божие против дискурса ненависти: псалмы Е. Ю. Кузьминой-Караваевой (матери Марии)	209
<b>Пирогов Н. А.</b> Екатеринбург, Россия	Статус нижненемецких диалектов и их функции в обществе	214
<b>Порозов Р. Ю.</b> Екатеринбург, Россия	Визуальное как доминанта современной культуры	219

<b>Романова Л. В.</b> Екатеринбург, Россия	Национальная сфера в детской музыке конца советской эпохи	222
<b>Силина Ю. А.</b> Воронеж, Россия	Динамика безбожия во французской литературе XVIII века	229
<b>Шибает М. В.</b> Красноярск, Россия	Российское антиэкстремистское законодательство в лингвистическом освещении	238
<b>Юзефович Н. Г.</b> Хабаровск, Россия	Российская лингвокультура в произведениях Орландо Файджеса	244

#### **РАЗДЕЛ 4. ИЗ ИСТОРИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ**

<b>Джордж А. Л.</b> Калифорния, США	Научный статус исследований пропаганды	250
----------------------------------------	----------------------------------------	-----

#### **РАЗДЕЛ 5. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА**

<b>Васильев А. Д.</b> Красноярск, Россия	Словесная культура советской эпохи в освещении саратовской школы политической лингвистики	255
Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика»		261

## CONTENTS

EDITORIAL		10
<b>PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS</b>		
<b>Amatov A. M.</b> Belgorod, Russia	Political discourse and apologia of unpopular policies	11
<b>Bochkarev A. E., Osminina M. A.</b> Nizhny Novgorod, Russia	Agenda-setting process as a mechanism of influence: Cote d'Ivoire's presidential elections	19
<b>Brunova E. G.</b> Tyumen, Russia	Mythopoetics in communist propaganda: linguocultural and cognitive analysis	24
<b>Ivanova S. V.</b> Ufa, Russia	Political discourse and cultural coding: detonation of cultural codes (on the basis of US political discourse)	31
<b>De Lazari A.</b> Lodz, Poland	Categories of nationality and identity in Russian and Polish thought (sketch)	38
<b>Pokrovskaya E. A., Kudinova E. V.</b> Rostov-on-Don, Russia	Regulation and interdict letterings as a tool of ideological influence (in Russian and Italian languages)	43
<b>Sedykh A. P.</b> Belgorod, Russia	Communicative portrait of Nicolas Sarkozy	49
<b>Fedosyuk M. Yu.</b> Moscow, Russia	The conception of comic elements in wartime (on the material of cartoons of the period of World War I)	54
<b>Shipitsina G. M.</b> Belgorod, Russia <b>Svistelnikova S. A.</b> Sary Oskol, Russia	Metaphors of construction and movement in the communist discourse	59
<b>PART 2. POLITICAL COMMUNICATION</b>		
<b>Balobanova E. G.</b> Ekaterinburg, Russia	Analysis of the concept "Middle class" in the president's messages to the Federal Assembly of the Russian Federation	64
<b>Voroshilova M. B.</b> Ekaterinburg, Russia	Russian matryoshka through the eyes of europeans: precedent images in political caricature on «August» war	73
<b>Gliwinska-Kotynia J.</b> Lodz, Poland	Surnames of Polish politicians as an inexhaustible source of neologisms	77
<b>Gromyko S. A.</b> Vologda, Russia	Language of Russian parliament: coming into being of Russian parliamentary communication in the beginning of the XX century	82
<b>Denisov Yu. P.</b> Omsk, Russia	Image of B. N. Yeltsin in the discourse of the Russian national-patriotic opposition at the beginning of 2000 (on the basis of the analysis of newspapers "Sovietskaya Rossiya", "Pravda", "Zavtra")	92
<b>Ivanova A. I.</b> Seville, Spain	"We and Russia today": linguistic analysis of Dmitry Medvedev's Twitter account	104
<b>Kasparova A. Y.</b> Moscow, Russia	Metaphorical concept «Sport» as a source of phraseological units in the English political discourse	108



<b>Koltysheva S. Y.</b> Chelyabinsk, Russia	The metaphorical model "Entertainment is a monarchy" in Russian mass media discourse	114
<b>Konovalenko I. V.</b> Omsk, Russia	"Employee/functionary/deputy" in a Russian citizen naïve picture of the world	121
<b>Kostyunina M. V.</b> Surgut, Russia	Comparative analysis of rhetoric argumentation in election discourse of B. Obama and J. McCain	125
<b>Krasilnikova N. A.</b> Novouralsk, Russia	Public opinion as the subject of cognitive-discursive studies in the sphere of political linguistics	133
<b>Kropotukhina P. V.</b> Ekaterinburg, Russia	Metaphorical model «Democracy is a plant» in political discourses of Russia and Great Britain	141
<b>Morozova O. N.</b> Pushkin, Russia	Features of linguistic content of modern British political personal websites	146
<b>Nakhimova E. A.</b> Ekaterinburg, Russia	Ideologem "Stalin" in contemporary mass media	152
<b>Sajko E. L.</b> Seversk, Russia	Russia in media discourse of Germany: current frames and mechanisms of their formation	157
<b>Siomkin M. A.</b> Ryazan, Russia	Role of concepts in creating stereotypes of public opinion (on the basis of the concept "aggression" in English and American mass media)	162
<b>Skachkova I. I.</b> Volgograd, Russia	Classification of language policies in American sociolinguistics	166
<b>Solopova O. A.</b> Chelyabinsk, Russia	Cognitive-discursive prognosis: elaboration of metamodel	171
<b>Toptygina E. N.</b> Moscow, Russia	On constructive-syntactical expression of subjective modality in political discourse	176
<b>Khalatyan A. B.</b> Stavropol, Russia	Election discourse	180
<b>Shumskaya E. N.</b> Ekaterinburg, Russia	Dynamics of precedent names in Kazakhstan mass media	188
<b>Shchipitsyna A. A.</b> Ufa, Russia	NATO summit in Lisbon: objects and types of evaluation in British political media discourse	194

### PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

<b>Marshalova I. O.</b> Ulianovsk, Russia	City is at the door of socio-cultural catastrophe: novel by A. Bely «Moscow eccentric»	199
<b>Matveeva Y. V.</b> Ekaterinburg, Russia	The image of White Russian emigration in the Soviet literary space	203
<b>Ovchinnikova M. N.</b> Verhnyaa Pyshma, Russia	Word of God against the discourse of hatred: psalms by E. Y. Kuzmina-Karavaeva (Mother Mariya)	209
<b>Pirogov N. A.</b> Ekaterinburg, Russia	Status of Low German dialects and their functions in the society	214
<b>Porozov R. Y.</b> Ekaterinburg, Russia	Visual as the dominant of modern culture	219

<b>Romanova L. V.</b> Ekaterinburg, Russia	National sphere in music for children at the end of Soviet epoch	222
<b>Silina Y. A.</b> Voronezh, Russia	Dynamics of the godlessness in French literature of the XVIII century	229
<b>Shibaev M. V.</b> Krasnoyarsk, Russia	Russian anti-extremism legislation in a linguistic interpretation	238
<b>Yuzefovich N. G.</b> Khabarovsk, Russia	Russian lingoculture in the works by Orlando Figes	244

#### **PART 4. FROM THE HISTORY OF POLITICAL LINGUISTICS**

<b>George A. L.</b> California, the USA	The scientific status of propaganda analysis	250
--------------------------------------------	----------------------------------------------	-----

#### **PART 5. REVIEWS. CHRONICLE**

<b>Vasiliev A. D.</b> Krasnoyarsk, Russia	Verbal culture of the Soviet epoch in the works by Saratov school of political linguists	255
Manuscripts requirements		261